

结 语

在汉语教学中，发现许多泰国学生出现很多汉字书写的问题，例如，母语迁移、部件辨识不清、学习记忆的问题、汉字偏误的情形等。为了使学生更快地学习汉字并能长时间的记忆，而且保持对写汉字的兴趣，本人发现使用联想法学习汉字，帮助学生能组织汉字变成一组一组，容易记得住；通过了一段时间学生还记得以前学过的东西；在练习当中学生有兴趣地学习汉字、爱学汉字。这种心理活动用在学习中可以帮助学习者加强记忆，增强识字能力的一种有效的途径，也是培养学生自主识字的好办法。

联想法在汉字学习中的运用研究，本人在收拾资料时，使用观察法与考试法，发现：学生考试拼音与汉字的时候，都考得不通过 60%；老师没有有效的教学法；学生对各汉字的格式不太熟悉；学生的写汉字与读汉字的能力偏差等。从调查结果中，笔者认为老师的教学法对学生的汉字学习有很大的影响。

在研究结果中，笔者发现该教学法跟以前的方法不同，学生没有使用这种教学法学习汉字。笔者也发现使用联想法在汉字学习中提高学生的汉字书写能力，在测试中，学生的成绩都考得通过 60%。

通过联想思维能力的培养，培养学生的创造性思维能力，提高学生的创新意识和创新精神，再整合求同存异、探索与创造等思维能力的培养，这样才能有所创新，成功地进行创新汉语教学。因此，笔者相信联想法能把复杂的汉字，难认、难记、难读变成简简单单的汉字，容易记住，不会遗忘。

参考文献

- [1] 蔡 昉《普通话讲义》，石油工业出版社，2010。
- [2] 曹兆兰《正字指南》，海天出版社，1992。
- [3] 陈 宏、吴勇毅《对外汉语教学理论与语言学科目考试指南》，华语教学出版社，2007。
- [4] 陈 茅、吴晓露《论初级阶段的汉字教学》，《第四届国际汉语教学讨论会论文集选》，北京语言学院出版社，1993。
- [5] 陈瑞祥《汉字奇迹》，中国商业出版社，2007。
- [6] 陈前瑞《汉语学习与认知国际学术研讨会论文述要》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [7] 崔丽娟《心理学是什么》，北京大学出版社，2003。
- [8] 崔希亮《认知语言学：研究范围和研究方法》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [9] 邓丽娜《泰语与汉语的同异性与对泰汉语教学》，成都大学学报出版社，2008。
- [10] 东尼博赞《思维导图大脑使用说明书》，外语教学与研究出版社，2005。
- [11] 符淮青《现代汉语词汇》，北京大学出版社，2004。
- [12] 桂诗春《实验心理语言学纲要》，湖南教育出版社，1997。
- [13] 郭振华《简明汉语语法》，华语教学出版社，2000。
- [14] 郭振华《对外汉语教学中的几个问题》，《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集选》，华语教学出版社，1999。
- [15] 何起凤《对外汉语写作教学中常见的问题及应对措施》，华南师范大学出版社，2007。
- [16] 华玉明、黄艳梅《泰语干扰和对泰汉语教学对策》，邵阳师专中文系出版社，2000。
- [17] 贾彦德《汉语语义学》，北京大学出版社，1999。
- [18] 柯彼德《关于汉字教学的一些新设想》，《第四届国际汉语教学讨论会论文集选》，北京语言学院出版社，1993。
- [19] 梁荣基、周清海《字词频率与语文学习成效的相关研究》，《第四届国际汉语教学讨论会论文集选》，北京语言学院出版社，1993。
- [20] 李大遂《简明实用汉字学》，北京大学出版社，1992。

- [21] 李大遂《简明实用汉字学（修订本）》，北京大学出版社，2003。
- [22] 李培元《基础汉语课本的若干问题》，《对外汉语教学论集》，北京语言学院出版社，1979-1984。
- [23] 李文治《字素并合法在汉字教学中的作用》，《对外汉语教学论集》，北京语言学院出版社，1979-1984。
- [24] 李晓琪《对外汉语阅读与写作教学研究》，商业印书馆出版社，2006。
- [25] 李玉敬《高年级文选课教学的原则和方法》，《对外汉语教学论集》，北京语言学院出版社，1979-1984。
- [26] 刘润清《语言测试和它的方法（修订版）》，外语教学与研究出版社，2000。
- [27] 刘振铎、王振昆、谢文庆《语言学基础》，中央广播电视大学出版社，1983。
- [28] 刘智萍《从汉语“给”与泰语“ให้”的差异习得“给”》，皇太后大学，2009。
- [29] 陆俭明、符淮青、马真、苏培成、王理嘉《现代汉语》，商务印书馆出版，2006。
- [30] 陆有仪、赵贤州《对外汉语教学通论》，上海外语教育出版社，1995。
- [31] 罗敏诚《针对泰国大学生之汉字部件教学研究》，国立台湾师范大学，2010。
- [32] 吕必松《对外汉语教学概论（讲义）》，国际汉办出版社，1996。
- [33] 彭聃龄《汉字识别与连接主义模型》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [34] 邵敬敏《现代汉语通论》，上海教育出版社，2002。
- [35] 盛炎《语言教学原理》，北京语言学院出版社，1989。
- [36] 孙晶《关于泰国学生汉语教学问题的思考》，读与写杂走出版社，2009。
- [37] 王初明《应用心理语言学》，湖南教育出版社，1990。
- [38] 王钢《普通语言学基础》，湖南教育出版社，1987。
- [39] 王淑贞《简谈泰国华文教育》，《海外华文教育文集》，暨南大学，1995。
- [40] 王易平《从泰国中小学汉语教学的特点谈其教材编写的若干问题》，《海外华文教育文集》，暨南大学出版社，1995。
- [41] 肖奚强《外国学生汉字偏误分析》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [42] 邢红兵《留学生形声字声旁规则性效应调查》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [43] 辛菊《现代汉语语法修辞研究》，山西出版集团，书海出版社，2010。
- [44] 徐国庆《现代汉语词汇系统论》，北京大学出版社，1999。
- [45] 徐明亮《泰北华文教育发展应注意的问题》，《海外华文教育文集》，暨南大学出版社，1995。

- [46] 徐通锵、叶蜚声《语言学纲要》，北京大学出版社，1985。
- [47] 徐文熠《语言文字规范手册》，语言出版社，1988。
- [48] 徐子亮《汉语的认知及教学法》，《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集》，华语教学出版社，1999。
- [49] 徐子亮《学习主体感知和记忆汉语的特点》，《对外汉语研究的跨学科探索》，《汉语学习与认知国际学术研讨会论文集》，北京语言大学出版社，2003。
- [50] 徐子亮《汉语作为外语的学习研究：认知模式与策略》，北京大学出版社，2010。
- [51] 徐子亮《汉语作为外语教学的认知理论研究》，北语教学出版社，2000。
- [52] 扬奇洲《汉语教程（一册 上）》，北京语言大学出版社，2003。
- [53] 易洪川、杨夷平、朱全红《汉字学与汉字教学》，《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集》，华语教学出版社，1999。
- [54] 姚倩儒《泰籍学习者汉字视觉之联想途径》，国立台湾师范大学，2009。
- [55] 张道一《新中国对外国人进行汉语教学的三十二年》，《对外汉语教学论集》，北京语言学院出版社，1979-1984。
- [56] 长谷川良一《汉语入门阶段的几个教学技巧》，《第四届国际汉语教学讨论会论文集》，北京语言学院出版社，1993。
- [57] 张普《现代汉语独字音节说》，《第四届国际汉语教学讨论会论文集》，北京语言学院出版社，1993。
- [58] 张亚军《对外汉语教学》，现代出版社出版社，1990。
- [59] 赵金铭《国际汉语教学通用课程大纲》，外语教学与研究出版社，2010。
- [60] 翟万林《规范汉字讲座》，北京师范大学出版社，1992。
- [61] 赵文《对外汉语教学中的写作教学》，首都师范大学出版社，1996。
- [62] 赵永新《语言对比研究与对外汉语教学》，华语教学出版社，1995。
- [63] 郑逸卿《泰国华文教育概述》，《海外华文教育文集》，暨南大学出版社，1995。
- [64] 周建《汉语课堂教学技巧与游戏》，北京语言大学出版社，2005。
- [65] 周思源《对外汉语教学与文化》，北京语言大学出版社，2006。
- [66] สื่อ ยี่ . (2550) ผลการสอนโดยใช้เกมที่มีต่อความสามารถในการพูดภาษาจีนของนักศึกษามหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์. วิทยานิพนธ์ ค.ม. (สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน) นครสวรรค์: มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์.
[PDF เอกสารออนไลน์] แหล่งที่มา : http://dcms.thailis.or.th/tdc/browse.php?option=show&browse_type=title&titleid=3657&query=%BC%C5%A1%D2%C3%CA%CD%B9%E2%B4C2%E3%AA%E9%E0%A1%C1%B7%D5%E8%C1%D5%B5%E8%CD%A4%C7%D2%C1%CA%D2%C1%D2%C3%B6%E3%B9%A1%D2%C3%BE%D9%B4C0%D2%C9%D2%A8%D5%B9%A2%CD%A7%B9%D1%A1%C8%D6%A1%C9%D2%C1%CB%D2%C7%D4%B7C2%D2%C5%D1C2C3%D2AA%CD1%AF%B9%

A4%C3%CA%C7%C3%C3%A4%EC&s_mode=any&d_field=&d_start=0000-00-00&d_end=2556-07-6&limit_lang=&limited_lang_code= &order=&order_by=&order_type=&result_id=1&maxid=1 (17 สิงหาคม 2555)

- [67] เสาวภาคย์ วรลัคนากุล. (2545) “ปัญหาการเรียนภาษาจีนของคนไทย” [ออนไลน์] แหล่งที่มา : http://202.28.199.16/tdc/browse.php?option=show&browse_type=title&titleid=42639&query=%E0%CA%D2%C7%C0%D2%A4%C2%EC%20%C7%C3%C5%D1%A4%B9%D2%A1%D8%C5&s_mode=any&d_field=&d_start=0000-00-00&d_end=2556-07-26&limit_lang=&limited_lang_code=&order=&order_by=&order_type=&result_id=4&maxid=7 (5 กรกฎาคม 2555)
- [68] หวง เหวิน ยี่. (2546) วิธีการตรวจสอบวิธีการสอนตัวอักษรภาษาจีนตามแนวความคิดทฤษฎีการเรียนรู้ที่มีความหมายสำหรับนักศึกษาสถาบันราชภัฏเพชรบุรี. วิทยานิพนธ์ ศ.ม. (สาขายุทธศาสตร์การพัฒน) เพชรบุรี: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี.



致 谢

本课题在选题及研究过程中得到谢仁敏副教授的悉心指导。因为导师对本人特点的全面了解，所以这就为研究工作创造的良好条件。从课题的选择到项目的最终完成，谢老师都始终给予本人细心的指导和不懈的支持，使本人能够在两年时间内顺利完成硕士阶段的课程学习和论文工作。由于导师的循循善诱和严格要求，本人的能力有所提高，基础知识更为扎实。两年多来，谢教授不仅在专业上给本人以精心指导，同时还在思想、生活上给本人以无微不至的关怀，在此谨向谢老师致以诚挚的谢意和崇高的敬意。

感谢尹士伟老师，这篇论文的部分内容也离不开尹老师的细心指导。而尹老师开朗的个性和宽容的态度，对本人提出过富有启发性的建议。

感谢所在华侨崇圣大学的各位老师为本人提供了良好的研究条件，谨向各位同仁表示诚挚的敬意和谢忱。

本人还要感谢在一起愉快的读过研究生的 20 位同学们，两年来对我学习、生活的关心和帮助。由于他们的帮助和支持，本人才能克服一个一个的困难和疑惑，直至论文的顺利完成。

最后衷心感谢本人的妻子对本人研究始终都理解和支持。本人在论文写作期间，她一个人自己在完成本职工作后仍要承担家务劳动。本人也感谢双方父母和其它亲属的关心和帮助。

在论文完成之际，我的心情无法平静，从开始进入课题到论文的顺利完成，有多少可敬的师长、同学、朋友给了我无言的帮助，在这里请接受我诚挚的谢意！

พรเพ็ญ เลิศวิทยาวีวัฒน์ (林金加)

附注一
测试卷（前）

一）、选择正确的读音（5分）จงเลือกพินอินให้สอดคล้องกับตัวอักษรจีนที่กำหนดให้

1. 你们喝（ hē 、 hé 、 hè ）点儿什么？
2. 这些（ xiē 、 xiā 、 xiè ）是饺子。
3. 我要买五个（ gē 、 gè 、 ge ）包子。
4. 你还要别（ béi 、 biá 、 bié ）的吗？
5. 草莓一斤多少（ shao 、 shǎo 、 shào ）钱？

二）、选择正确的读音（5分）จงเลือกพินอินให้สอดคล้องกับคำที่กำหนดให้

- 1 不回
A bú huí B bù huí C bú húi D bù húi
- 2 昨天
A zóu diān B zóu tiān C zuó tiān D zuó diān
- 3 再见
A jài jiàn B zài jiàn C sài qiàn D sài jiàn
- 4 谁的
A shiú de B shuí dē C shuí de D shuí dē
- 5 杂志
A zá zhì B sá zhì C zhá zhì D zhá zì

三）写出带有下列偏旁的字（5分）จงเขียนตัวอักษรจีนตามส่วนประกอบอักษรที่กำหนดให้

- Ex: 日 → 早 1、口——（ ） 2、辶——（ ）
3、宀——（ ） 4、冫——（ ） 5、礻——（ ）

四)、左右两个字连线。(5分) จงจับคู่ตัวอักษรจีนกับตัวอักษรจีน

- | | |
|----------|------|
| ____ 1、知 | A) 志 |
| ____ 2、电 | B) 啡 |
| ____ 3、好 | C) 话 |
| ____ 4、咖 | D) 道 |
| ____ 5、杂 | E) 久 |

五)、选字组词。(5分) จงเลือกตัวอักษรให้สอดคล้องกับคำ

1. 中 (午、牛、年) 你去哪儿吃饭?
2. 汉 (子、字、学) 很难, 发音不太难。
3. 请 (等、诗、待) 一会儿。
4. 小姐, 给您钱。请 (楼楼、敦敦、数数)。
5. 王老师 (住、注、往) 哪儿?

六)、选字填空。(5分) จงเลือกตัวอักษรจีนที่ให้มาเติมลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

- 友 铅 客 期 今 号
- 1、 朋 เพื่อน
 - 2、 星 สี่ดาว
 - 3、 笔 ดินสอ
 - 4、 码 หมายเลข
 - 5、 不 气 ไม่ต้องเกรงใจ

附注二
测试卷（后）

一）、选择正确的读音（5分）จงเลือกพินอินให้สอดคล้องกับคำที่กำหนดให้

1 星期

A xīn qī B xīng qī C xīng qí D xīng qi

2 昨天

A zóu diān B zóu tiān C zuó tiān D zuó diān

3 学校

A xué xiào B xūe xiào C xué qiào D xūe qiào

4 再见

A jài jiàn B zài jiàn C sài qiàn D sài jiàn

5 哪儿

A nàr B nǎ ér C nǎ er D nǎr

二）、写出正确的读音（5分）จงเขียนพินอินให้ถูกต้อง

1) 号码 _____

2) 职员 _____

3) 信封 _____

4) 东西 _____

5) 小姐 _____

三) 写出带有下列偏旁的字（5分）จงเขียนตัวอักษรจีนตามส่วนประกอบอักษรที่กำหนดให้

Ex: 口 → 吃

1、日——（ ）

2、辶——（ ）

3、亻——（ ）

4、艹——（ ）

5、讠——（ ）

四)、选字组词。(5分) จงเลือกตัวอักษรให้สอดคล้องกับคำ

1. 我喝一杯啤(西、酉、酒)。
2. (平、萍、苹)果一斤五块。
3. 请(问、间、同),您贵姓?
4. 你好!好(九、入、久)不见了。
5. 再(米、来、未)五个包子,两碗面条儿。

五)、左右两个字连线。(5分) จงจับคู่ตัวอักษรจีนกับตัวอักษรจีน

- | | |
|---------|------|
| ___ 1、秘 | A) 法 |
| ___ 2、教 | B) 长 |
| ___ 3、校 | C) 屋 |
| ___ 4、语 | D) 书 |
| ___ 5、同 | E) 授 |

六)、选字填空。(5分) จงเลือกตัวอักษรจีนที่ให้มาเติมลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

介 关 易 留 今 较

1、 容 ง่าย

2、 比 ค่อนข้าง

3、 绍 แนะนำ

4、 学生 นักเรียนต่างชาติ

5、 没 系 ไม่เป็นไร

附注三
控制组的成绩

	性别	拼音		偏旁、汉字		组词	
		11月	1月	11月	1月	11月	1月
		10	10	10	10	10	10
1	男	0	3	3	5	5	4
2	男	3	10	6	6	2	2
3	男	5	3	5	5	1	2
4	男	3	5	6	6	4	1
5	男	6	7	7	6	7	5
6	男	3	7	6	7	6	0
7	男	3	6	6	6	6	2
8	男	0	0	6	7	0	3
9	女	6	9	7	8	8	7
10	女	6	6	7	8	8	7
11	女	2	5	6	5	6	3
12	女	8	7	5	8	9	10
13	女	7	1	5	8	6	0
14	女	8	7	5	8	10	6
15	女	7	9	8	7	10	8
16	女	4	2	6	6	10	3
17	女	7	3	7	7	2	0
18	女	9	8	8	8	10	8
19	女	5	4	7	6	3	2
20	女	6	4	6	8	7	6
21	女	5	5	6	7	8	2
22	女	1	3	6	5	5	4
23	女	2	5	6	8	8	5
24	女	0	3	1	7	1	3
25	女	5	5	7	8	4	5
26	女	4	3	4	5	1	0
		4.42	5.00	5.85	6.73	5.65	3.77

附注四
测试组的成绩

	性别	拼音		偏旁、汉字		组词	
		11月	1月	11月	1月	11月	1月
		10	10	10	10	10	10
1	男	2	5	6	9	2	5
2	男	6	10	7	10	8	10
3	男	2	6	7	8	0	7
4	男	2	7	6	8	0	7
5	女	5	9	7	7	7	10
6	女	9	10	7	10	10	10
7	女	4	8	7	9	10	9
8	女	5	7	8	10	8	10
9	女	3	7	7	8	4	6
10	女	4	8	7	7	4	8
11	女	4	9	7	9	7	7
12	女	5	9	8	8	4	8
13	女	8	8	7	7	10	10
14	女	4	7	4	6	7	10
15	女	4	9	8	9	2	9
16	女	1	9	5	10	1	8
17	女	5	7	6	9	3	8
18	女	2	8	5	8	2	8
19	女	2	9	5	9	0	9
20	女	1	7	1	8	0	7
21	女	1	7	5	8	0	8
22	女	2	6	5	7	0	6
23	女	2	6	3	6	0	5
24	女	1	8	3	7	1	8
25	女	8	10	6	9	5	10
26	女	9	9	6	8	6	8
		3.88	7.88	5.88	8.23	3.88	8.12

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นายพรเพิ่ม เลิศวิทยาวิวัฒน์ (林金加)
วัน เดือน ปีเกิด 16 สิงหาคม 2526
ที่อยู่ปัจจุบัน 103/23 หมู่ 9 ซอยพิบูลสงคราม10 ถนนพิบูลสงคราม
ตำบลสวนใหญ่ อำเภอเมืองนนทบุรี จังหวัดนนทบุรี 11000

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2548 คณะอุตสาหกรรมบริการ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
ศิลปศาสตรบัณฑิต (วิเทศธุรกิจจีน) เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง

ประวัติการทำงาน
พ.ศ. 2547 - 2551 พนักงานการตลาด ฝ่ายขายต่างประเทศ
บริษัท สยามคอมเพรสเซอร์อุตสาหกรรม จำกัด

ตำแหน่งและสถานที่ทำงานในปัจจุบัน
พ.ศ. 2551 - ปัจจุบัน อาจารย์พิเศษ วิชาภาษาจีน
สถาบันภาษาและภูมิปัญญาตะวันออก กรุงเทพมหานคร